

|    |                           |                                   |
|----|---------------------------|-----------------------------------|
| 1. | Nazwa kierunku            | doradztwo filozoficzne i coaching |
| 2. | Wydział                   | Wydział Humanistyczny             |
| 3. | Cykl rozpoczęcia          | 2025/2026 (semestr zimowy)        |
| 4. | Poziom kształcenia        | studia pierwszego stopnia         |
| 5. | Profil kształcenia        | ogólnoakademicki                  |
| 6. | Forma prowadzenia studiów | niestacjonarna                    |

|                                                                                                  |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7.                                                                                               | Informacje podstawowe o module |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Nazwa modułu                                                                                     |                                | Translatorium tekstów specjalistycznych doradztwa filozoficznego i coachingu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Kod modułu                                                                                       |                                | DFC1_TTSDFIC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Liczba punktów ECTS                                                                              |                                | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Język wykładowy                                                                                  |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Cel i opis treści kształcenia                                                                    |                                | Moduł ma na celu zaznajomić osoby studiujące z zagadnieniami związanymi z procesem translacji tekstu filozoficznego lub z zakresu badań nad coachingiem – z wybranego języka obcego na język polski. Moduł zaznajamia z zasadami publikacji profesjonalnego tekstu, jak również ze specyfiką odbiorców takiej publikacji oraz rozwija praktyczne umiejętności w zakresie poprawnej translacji tekstu naukowego. Moduł rozwija znajomość terminologii filozoficznej bądź psychologicznej w języku obcym, typowych zwrotów i wyrażań oraz uczy jak wpisać się w ewentualnie istniejącą już tradycję translatorską. |
| Lista modułów koniecznych do zaliczenia przed przystąpieniem do tego modułu (o ile to konieczne) |                                | [DFC1_E] Etyka<br>[DFC1_FWPIS1] Filozofia. Wybrane problemy i stanowiska 1<br>[DFC1_FWPIS2] Filozofia. Wybrane problemy i stanowiska 2<br>[DFC1_PO] Psychologia ogólna<br>[DFC1_PS] Psychologia społeczna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| 8.              | Zakładane efekty uczenia się modułu                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                |                                |  |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--|
| Kod             | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Efekty uczenia się kierunku    | Stopień realizacji (skala 1-5) |  |
| DFC1_TTSZDFIC_1 | Zna terminologię filozoficzną oraz z wybranych dziedzin nauk społecznych w języku polskim oraz wybranym języku obcym.                                                                                                                                                                                             | DFC1_W05                       | 3                              |  |
| DFC1_TTSZDFIC_2 | Potrafi samodzielnie przetłumaczyć z wybranego języka obcego na język polski tekst filozoficzny lub psychologiczny na poziomie B2.                                                                                                                                                                                | DF1_U09                        | 4                              |  |
| DFC1_TTSZDFIC_3 | Rozumienie zasady tworzenia różnego typu tekstów pisanych i ustnych wymagających wiedzy systemowej o języku w zakresie jego struktur gramatycznych, leksyki i fonetyki. Porozumiewa się w języku obcym z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych w zakresie właściwym dla danego obszaru wiedzy. | DF1_K04<br>DF1_U04<br>DFC1_W02 | 3<br>2<br>3                    |  |

| 9.  | Metody prowadzenia zajęć |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|-----|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Kod | Kategoria                | Nazwa (opis)                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
| b04 | Zbiór metod problemowych | Metody aktywizujące: dyskusja/debata<br><i>wymiana poglądów z użyciem merytorycznych argumentów, w wyniku której dochodzi do ścierania się różnych poglądów, wypracowania kompromisów i określania wspólnych stanowisk; dyskusja prowadzona jest w oparciu o reguły wcześniej</i> |  |

|     |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |                          | ustalone z grupą: w tym dotyczące czasu, sposobu i kolejności prezentacji stanowisk oraz zasad kulturalnej dyskusji; dyskusja służy poszukiwaniu najlepszych rozwiązań, prezentowaniu różnych punktów widzenia, nie jest rywalizacją; odmiany d.: burza mózgów, debata oksfordzka, dyskusja panelowa, drzewo decyzyjne, dyskusja konferencyjna; debata to uporządkowany spór pomiędzy zwolennikami i przeciwnikami jakiegoś poglądu, toczona zwykle przez specjalistów z dziedziny lub wybranych uprzednio przedstawicieli grupy zajmującej się wspólnym problemem |
| b07 | Zbiór metod problemowych | Metody aktywizujące: studium przypadku<br>case studies – wszechstronny opis zjawiska dotyczącego wybranej dyscypliny; odzwierciedlenie rzeczywistości, zaprezentowanie specyfiki zjawiska ze wszystkimi ważnymi jego aspektami do omówienia w ramach zajęć (co? gdzie? jak?); stosowane jako odtworzenie, przedstawienie, omówienie, diagnoza czynników, które kształtują zjawisko lub występują w interakcji z nim; pogłębiona jakościowa analiza i ocena wybranego zjawiska                                                                                      |
| b08 | Zbiór metod problemowych | Metody aktywizujące: peer learning<br>nauka poprzez wymianę wiedzy w grupie/zespole/parze czyli tzw. komórce nauczania (ang. learning cells); rodzaj uczenia się wzajemnie od siebie; podejście skoncentrowane na aktywności studentów z towarzyszeniem NA prowadzącego zajęcia; nauczanie, w ramach którego studenci o podobnym poziomie doświadczenia uczą się od siebie nawzajem                                                                                                                                                                                |

| 10. Formy prowadzonych zajęć |          |               |                                        |                                                         |                          |
|------------------------------|----------|---------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------|
| Kod                          | Nazwa    | Liczba godzin | Sposób weryfikacji efektów uczenia się | Efekty uczenia się modułu                               | Metody prowadzenia zajęć |
| DFC1_TTSDFIC_war             | warsztat | 16            | zaliczenie                             | DFC1_TTSZDFIC_1,<br>DFC1_TTSZDFIC_2,<br>DFC1_TTSZDFIC_3 | b04, b07, b08            |

| 11. Praca studenta poza udziałem w zajęciach obejmuje w szczególności: |                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                      |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------|
| Kod                                                                    | Kategoria                                  | Nazwa (opis)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | Czy częściowo zalicza się do BUNA-y? |
| a01                                                                    | Przygotowanie do zajęć                     | Kwerenda materiałów i przegląd działań niezbędnych do uczestnictwa w zajęciach<br>przegląd literatury, dokumentacji, narzędzi i materiałów oraz specyfiki i zakresu działań wskazanych w sylabusie jako wymagane do pełnego uczestnictwa w zajęciach                                                                                                          |  | Nie                                  |
| a02                                                                    | Przygotowanie do zajęć                     | Czytanie literatury / analiza materiałów źródłowych<br>czytanie literatury wskazanej w sylabusie; przegląd, porządkowanie, analiza i wybór materiałów źródłowych do wykorzystania w ramach zajęć                                                                                                                                                              |  | Nie                                  |
| a03                                                                    | Przygotowanie do zajęć                     | Ćwiczenie praktycznych umiejętności<br>czynności polegające na powtarzaniu, doskonaleniu i utrwalaniu praktycznych umiejętności, w tym ćwiczonych podczas odbytych wcześniej zajęć lub nowych, niezbędnych z punktu widzenia realizacji kolejnych elementów programu (jako przygotowanie się uczestnictwa w zajęciach)                                        |  | Nie                                  |
| a04                                                                    | Przygotowanie do zajęć                     | Konsultowanie materiałów uzupełniających [względem wskazanych w sylabusie]<br>uzgadnianie dodatkowych do wskazanych w sylabusie materiałów, służących realizacji zadań wynikających z uczestnictwa w zajęciach lub na potrzeby przygotowania się do nich                                                                                                      |  | Tak                                  |
| b01                                                                    | Konsultowanie programu i organizacji zajęć | Zapoznanie się z zapisami sylabusu<br>przeglądanie zawartości sylabusu i zapoznanie się z treścią jego zapisów                                                                                                                                                                                                                                                |  | Nie                                  |
| b02                                                                    | Konsultowanie programu i organizacji zajęć | Weryfikacja/dostosowanie/dyskutowanie zapisów w sylabusie<br>konsultowanie treści sylabusu z potencjalną weryfikacją zapisów wymagających spełnienia specjalnych warunków uczestnictwa w zajęciach, np. wymagań technicznych, czasowych, przestrzennych, innych, w tym warunków uczestnictwa w zajęciach poza murami uczelni, zajęć organizowanych w blokach, |  | Tak                                  |



|  |  |                                                                                                                        |  |
|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  | <i>organizowanych online, itp.; konsultowanie z potencjalnym udziałem opiekuna roku lub członkami grupy zajęciowej</i> |  |
|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

Informacje dotyczące szczegółów realizacji modułu w danym roku akademickim znajdują się w sylabusie dostępnym w systemie USOS: <https://usosweb.us.edu.pl>.